



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДИСКОВЫЙ РАСКРОЙНЫЙ НОЖ  
**AURORA YJ-90A/B**



тех.  
поддержка



[aurora.ru](http://aurora.ru)

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед тем, как приступить к эксплуатации дискового раскройного ножа, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

Чтобы быстро получить всю необходимую информацию, храните руководство под рукой.

Благодарим вас за покупку дискового раскройного ножа бренда Aurora.

### **ВНИМАНИЕ**

При работе с раскройным оборудованием избегайте контакта с подвижными частями.

Важно! Всегда существует опасность травмирования этими частями.

## Содержание

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
3. РАБОТА С ДИСКОВЫМ РАСКРОЙНЫМ НОЖОМ.....	5
4. ОЧИСТКА.....	5
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР.....	5
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	5
7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	6
8. СМАЗКА.....	7
9. ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ.....	7
10. ЗАМЕНА УГОЛЬНОЙ ЩЕТКИ.....	7
11. ДЕТАЛИРОВКИ.....	8
12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	10
13. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	10

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## Указания по безопасности

### ВНИМАНИЕ ⚠

Не допускайте попадания горючих веществ в нож. Это может привести к воспламенению или сбоям в работе.

В случае попадания горючих веществ немедленно обесточьте нож и обратитесь за помощью в официальный сервисный центр Aurora либо к квалифицированным механикам.

### Требования к условиям эксплуатации

1. Раскройный нож следует эксплуатировать в помещениях, свободных от источников сильных электромагнитных помех, таких как помехи, создаваемые мощными электрическими приборами или помехи, вызванные разрядами статического электричества. Источники высокого напряжения могут вызывать сбои в работе ножа. Колебания напряжения в электросети не должны превышать  $\pm 10\%$  номинального напряжения питания ножа. Более значительные колебания напряжения могут вызывать сбои в работе.
2. Не используйте раскройный нож вблизи других электронных устройств, таких как телевизор, радиоприемник или беспроводные телефоны. Во время работы нож может создавать помехи, нарушающие их работу.
3. Сетевой шнур ножа должен быть включен непосредственно в розетку. Использование удлинителей не рекомендуется – это может вызвать проблемы в работе ножа.
4. Мощность источника питания должна быть больше номинальной мощности, потребляемой ножом. Недостаточная мощность источника питания может вызывать сбои в работе.
5. Температура окружающего воздуха при эксплуатации раскройного ножа должна находиться в пределах от  $+5$  до  $+35^{\circ}\text{C}$ . Более высокие или низкие температуры могут стать причиной сбоев в работе.
6. Относительная влажность окружающего воздуха при эксплуатации раскройного ножа должна находиться в пределах от 45 до 85%. Образование конденсата на деталях ножа не допускается. Чрезмерно высокая или низкая относительная влажность и образование конденсата могут стать причинами сбоев в работе.
7. В случае грозы обесточьте нож (выньте вилку сетевого шнура из розетки). Молнии могут вызывать сбои в работе.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При необходимости выполнить какие-либо электротехнические работы обратитесь к официальному представителю компании Aurora или квалифицированному электрику.
- Перед включением или выключением сетевого шнура в/из розетки убедитесь, что выключатель ножа находится в положении ВЫКЛ. В противном случае возможно повреждение ножа.
- Выполните заземление. В случае плохого заземления или его отсутствия вы рискуете получить серьезную травму. Кроме того, в этом случае возможны проблемы в работе.
- Не перекрывайте вентиляционное окно во избежание перегрева ножа
- Избегайте перегрева корпуса при интенсивной работе
- При обращении со смазочными материалами, во избежание их попадания в глаза или на кожу, пользуйтесь защитными очками и перчатками. Попадание смазочных материалов в глаза, на кожу или внутрь может вызвать раздражение, рвоту или расстройство желудка. При необходимости обратитесь в медицинское учреждение за помощью. Храните смазочные материалы в недоступном для детей месте!

### 3. РАБОТА С ДИСКОВЫМ РАСКРОЙНЫМ НОЖОМ

К работе с ножом допускаются только операторы, прошедшие курс обучения по безопасной эксплуатации.

- Работая с раскройным ножом, пользуйтесь защитными очками.
- Перед тем, как приступить к работе, установите все защитные и предохранительные устройства. Эксплуатация ножа без этих устройств может привести к травме.
- Во время работы не дотрагивайтесь до подвижных частей ножа и не прижимайте к ним никаких посторонних предметов. Это может привести к травме или повреждению ножа.
- При возникновении неисправности во время работы или появлении ненормального шума или запаха, немедленно прекратите работу и обесточьте нож. Обратитесь в официальный сервисный центр Aurora или к квалифицированному механику.

### 4. ОЧИСТКА

- Обесточьте нож перед выполнением очистки. В противном случае, при случайном нажатии кнопки включения нож может прийти в действие, что может привести к травме.

### 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

Техническое обслуживание и осмотр раскройного ножа должны выполняться только квалифицированным механиком.

- Для выполнения технического обслуживания и осмотра электрооборудования обратитесь в официальный сервисный центр Aurora или к квалифицированному электрику.
- Если какие-либо предохранительные устройства были сняты для выполнения регулировки или очистки, установите их на место и проверьте их работоспособность перед тем как продолжить работу.
- Обесточивайте нож каждый раз в следующих случаях: при выполнении технического обслуживания, осмотра или регулировки; при замене расходных или быстроизнашивающихся частей, при оставлении ножа без присмотра.
- Эксплуатировать нож разрешается только по назначению. Другие применения раскройного диска запрещены.
- Переоснащать нож или вносить изменения в конструкцию запрещается.

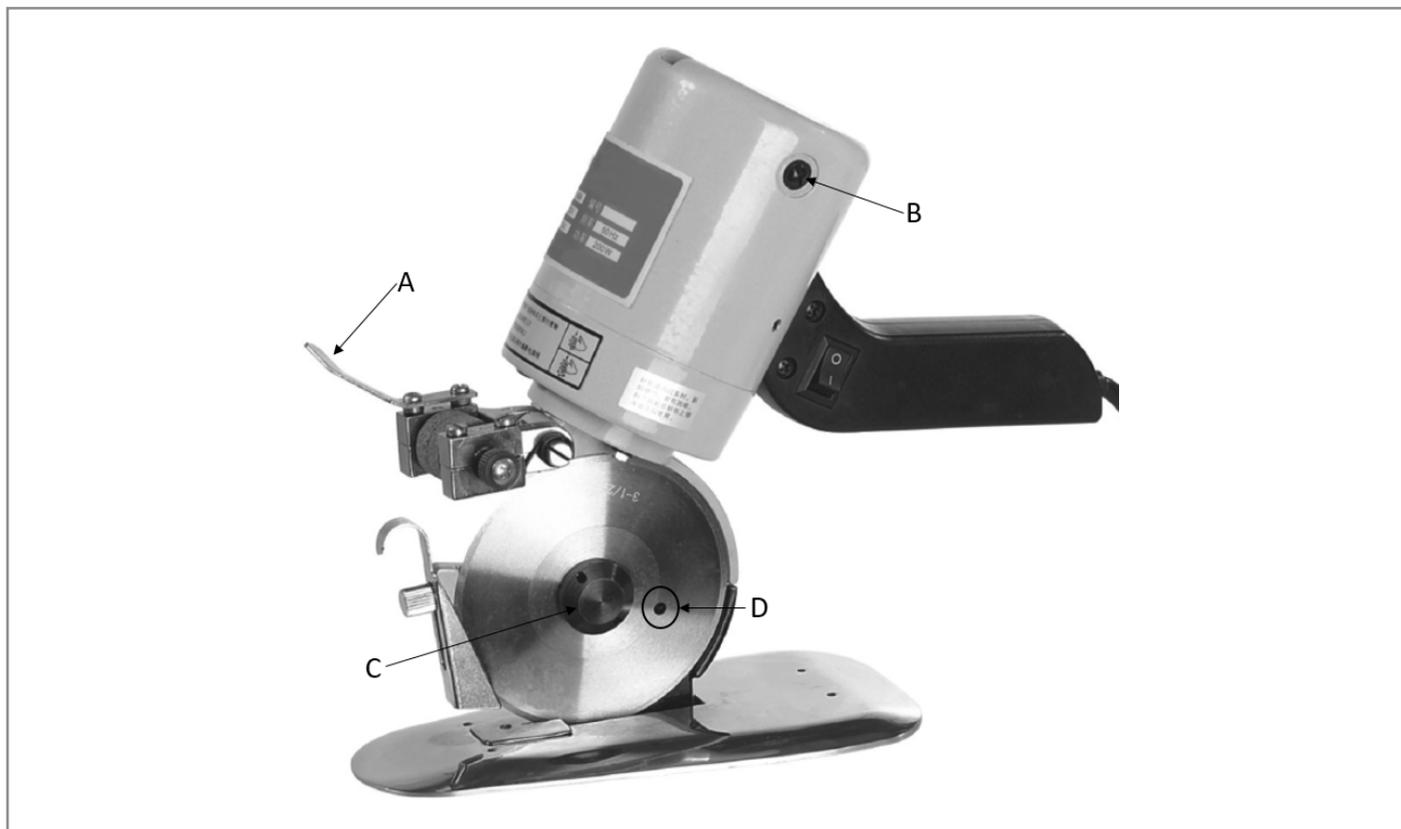
### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	<b>YJ-90A</b>	<b>YJ-90B</b>
Диаметр диска	90 мм	90 мм
Тип лезвия	круглое	восьмигранное
Высота резки	25 мм	23 мм
Мощность	200 Вт	200 Вт
Напряжение/частота	220В/50 Гц	220В/50 Гц
Вес	2.5 кг	2.3 кг

## 7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы подсоедините кабель питания и заточите кромку диска, несколько раз нажав на подпружиненный переключатель заточки (A).

YJ-90A



YJ-90B



## 8. СМАЗКА

1. Каждые 10-20 часов добавляйте небольшое кол-во смазки (можно использовать вазелиновое бесцветное масло для швейных машин) в смазочный бочок, пока масло не будет соприкасаться с поверхностью кромки диска.
2. Каждые 150 часов: Открутите колпачок и добавьте густую смазку (литол).

## 9. ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ

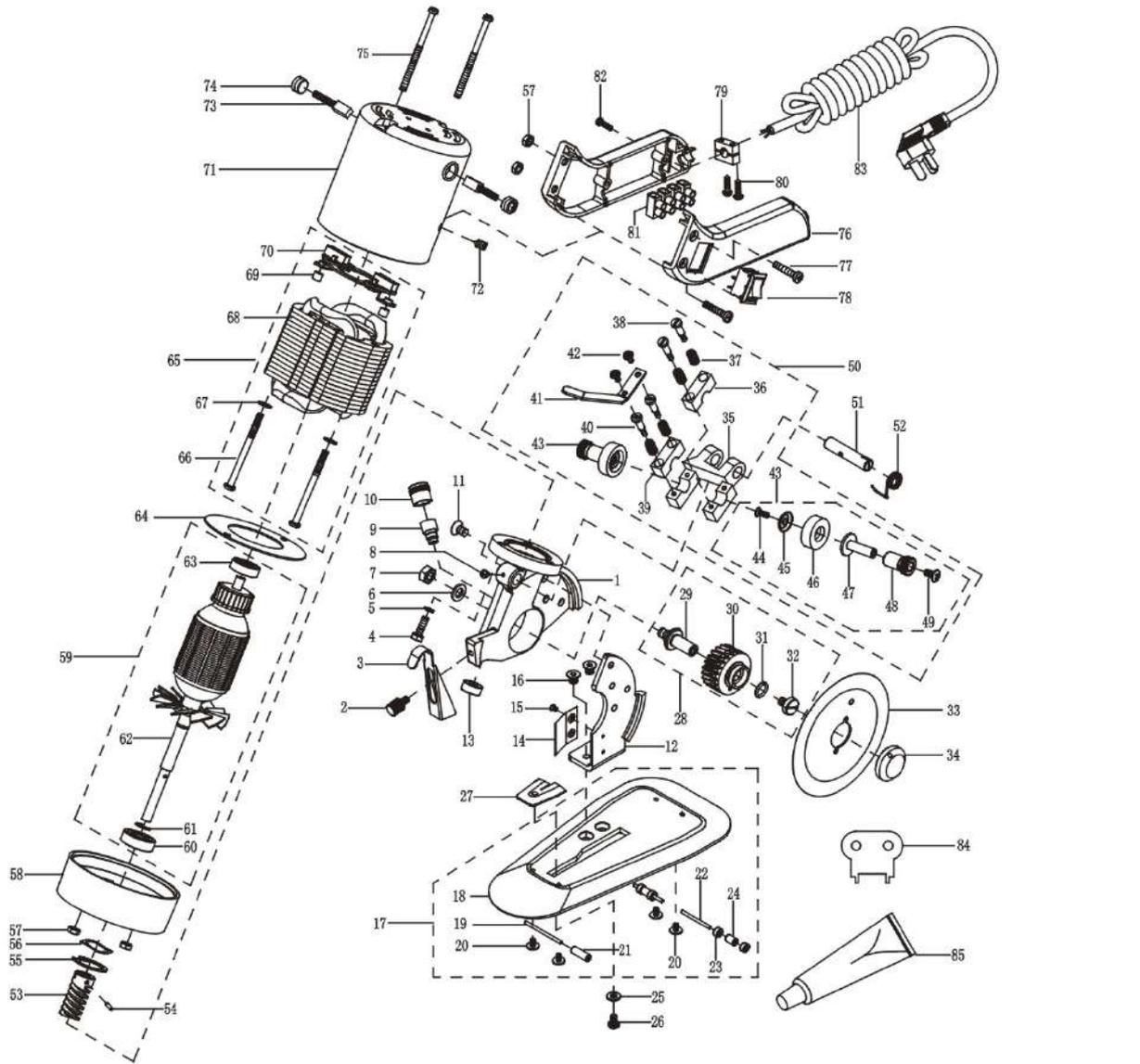
1. С помощью специального ключа поверните стопорную гайку С лезвия влево (если лезвие и стопорная гайка повернуты вместе, вставьте штифт в отверстие лезвия D, в направляющей стойке также имеется соответствующее стопорное отверстие), снимите лезвие.
2. При установке нового лезвия убедитесь, что сторона лезвия, на которой нанесен номер, должна быть обращена наружу.

## 10. ЗАМЕНА УГОЛЬНОЙ ЩЕТКИ

1. Слишком сильное изнашивание угольной щетки приведет к неисправности мотора. Угольная щетка должна быть заменена, когда она изнашивается до 5-6 мм.
2. Крышка угольной щетки (B) заменяется путем поворота влево с помощью прилагаемого ключа.
3. Всегда заменяйте правую и левую угольные щетки одновременно.

# 11. ДЕТАЛИРОВКИ

## YJ-90A



序号 零件编号及名称  
Ref.no. Part.no & Description

1	B101机头Gear Housing
2	B104护刀架螺钉Screw
3	B103护刀架Safe Guard
4	A52 M4X14外六角螺丝Standard Screw
5	W46 φ4弹性垫圈Elastic Washer
6	B17 φ6平垫圈Washer
7	B16 M6X5.2螺母Nut Cap
8	B191砂轮销螺丝Screw
9	B10油杯Oil Cup
10	B9油杯盖Oil Cup Cover
11	B115 M5X8十字沉头螺钉Standard Screw
12	B114机头导向架Standard
13	B102铜套Copper Collar
14	B116分布片Guide Plate
15	B26 M2.5X3十字沉头螺钉Standard Screw
16	B118 M5X6.3内六角沉头螺钉Standard Screw
17	B289底盘组件Base Plate Assembly
18	B119底盘Base Plate
19	B123底盘前滚轴Roller Shaft
20	B125 M3X5带发兰十字沉头螺丝Standard Screw
21	B124底盘前滚子Roller Assembly
22	B128底盘后滚轴Roller Shaft
23	B129滚子Roller
24	B130滚子隔套Roller Ring
25	B221垫圈Washer
26	B222 M4X6十一字螺钉Standard Screw
27	B220下刀块Lower Blade Plate
28	B288蜗轮成套Worm Wheel Assembly
29	B109蜗轮轴Worm Wheel Shaft

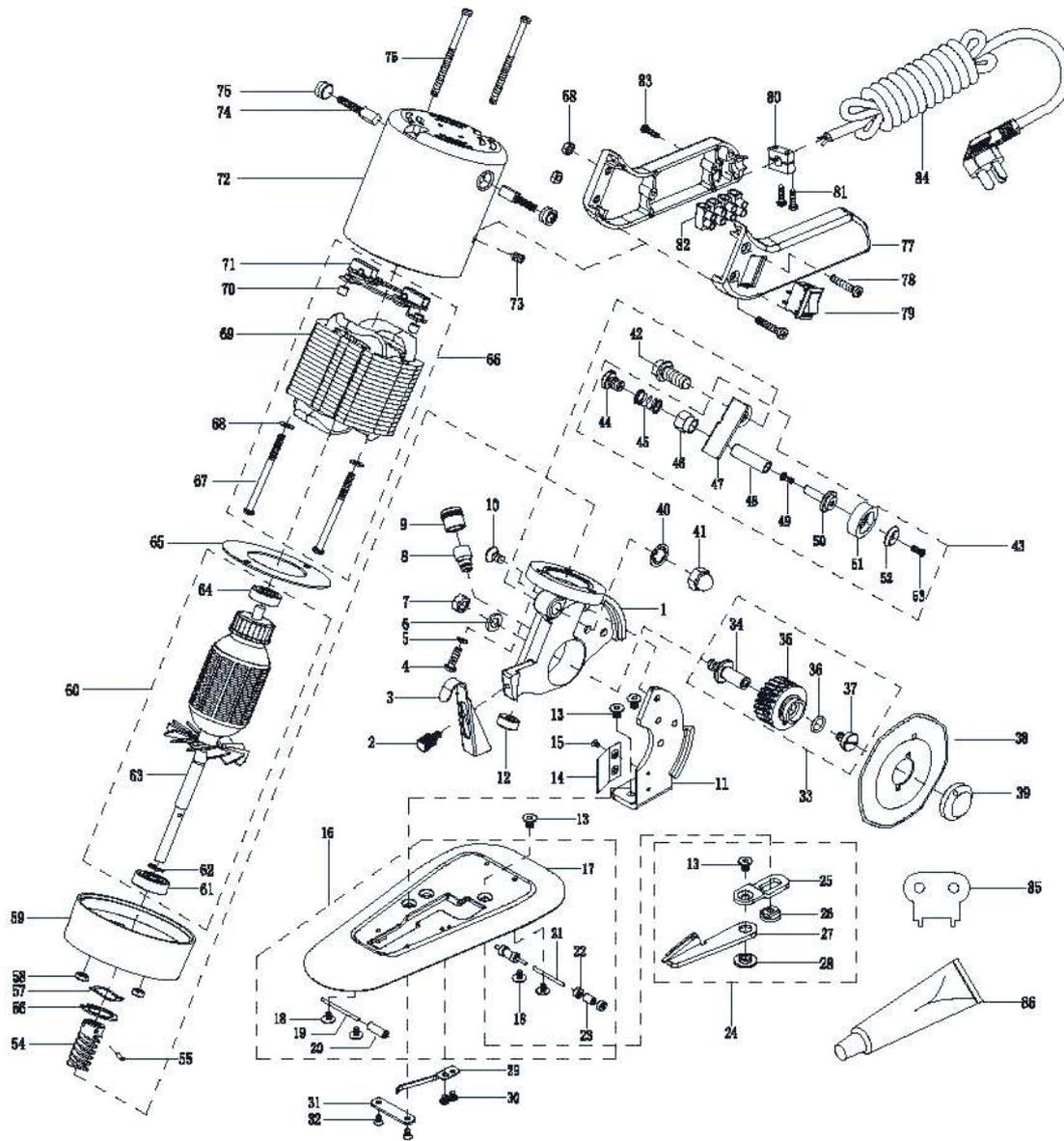
序号 零件编号及名称  
Ref.no. Part.no & Description

30	B210蜗轮Worm Wheel
31	B74紫铜垫圈Brass Washer
32	B20蜗轮轴螺丝Screw
33	A88刀片Blade
34	B22刀片帽Blade Nut
35	B231砂轮架Grinder Wheel Base
36	B240砂轮调节块右Grinder Adjuster Right
37	B241调节块弹簧Spring
38	B242右调节块螺丝Standard Screw
39	B239砂轮调节块左Grinder Adjuster Left
40	B243左调节块螺丝Standard Screw
41	B244砂轮架手柄Grinder Button
42	W19 M3X8十一字半圆头螺丝Standard Screw
43	B192砂轮成套Grinder Assembly
44	A7 M3X8十字沉头螺丝Standard Screw
45	A8鱼眼垫圈Fish Eye Washer
46	A9砂轮Grinder Wheel
47	B236砂轮内轴Grinder Wheel Shaft (Inner)
48	B237砂轮外轴套Shaft Ring
49	G42 M4X8十一字半圆头螺丝Standard Screw
50	B287砂轮架成套Grinder Base Assembly
51	A74砂轮架销Pin
52	A73扭簧Spring
53	B144蜗杆Drive Gear
54	W33 φ2X12开口销Pin
55	A22 φ22孔用挡圈Ring
56	A23 φ22X0.3波形垫圈Wave Washer
57	G24 M4X3.2螺母Nut
58	A24电机盖Motor Housing

序号 零件编号及名称  
Ref.no. Part.no & Description

59	A99转子成套Rotor Assembly
60	A27 608轴承Bearing
61	A98轴用挡圈Shaft Ring
62	A26转子Rotor
63	W5 626轴承Bearing
64	A100空气导向圈Air Guider
65	B184定子组件Stator Assembly
66	A101 M4X52十一字半圆头螺丝Standard Screw
67	A30垫片Washer
68	A28定子Stator
69	A102塑料隔套Plastic Sleeve
70	A103碳刷组件Carbon Brush
71	B156电机外壳Motor Cover
72	G21 SM11/64X40牙注紧螺钉Standard Screw
73	A55碳刷Carbon Brush
74	A56碳刷盖Cap For Carbon Brush
75	A72 M4X106十一字半圆头螺丝Standard Screw
76	B162手柄Handle
77	B165 M4X20十一字半圆头螺丝Standard Screw
78	B164开关Switch
79	B168定位夹Position Clamp
80	G10 M3X10十一字半圆头自攻螺丝Standard Screw
81	B163接线柱Terminal
82	B161 M3X16十字盘头自攻螺丝Standard Screw
83	A68电源线Cord With Plug
84	B70扳手Spanner
85	B170润滑油Grease Oil

YJ-90B



序号 零件编号及名称  
Ref.no. Part.no & Description

- 1 B101机头Gear Housing
- 2 B104护刀架螺钉Screw
- 3 B103防护架Safe Guard
- 4 A52 M4X14外六角螺丝Standard Screw
- 5 W46 φ 4弹性垫圈Elastic Washer
- 6 B17 φ 6平垫圈Washer
- 7 B16 M6X5 2螺母帽Nut Cap
- 8 B10油杯Oil Cup
- 9 B9油杯盖Oil Cup Cover
- 10 B115 M5X8十字沉头螺钉Standard Screw
- 11 B114机头导向架Standard
- 12 B102铜套Copper Collar
- 13 B118 M5X6.3内六角沉头螺钉Standard Screw
- 14 B116分布片Guide Plate
- 15 B26 M2.5X3十字沉头螺钉Standard Screw
- 16 B189底座组件Base Plate Assembly
- 17 B219底座Base Plate
- 18 B125 M3X5带发兰十字螺丝Standard Screw
- 19 B123前滚子轴Roller Shaft(Front)
- 20 B124底盘前滚子Front Roller
- 21 B128底盘后滚子轴Roller Shaft(Rear)
- 22 B129后滚子Roller
- 23 B130隔套Spacer
- 24 B190下刀成套Lower Blade Assembly
- 25 B174下刀调节块Lower Blade Adjuster
- 26 B175调节块螺母Nut
- 27 B176下刀Lower Knife
- 28 B177下刀螺母Nut
- 29 B127下刀弹片Spring

序号 零件编号及名称  
Ref.no. Part.no & Description

- 30 W7 M3X3十一字半圆头螺丝Standard Screw
- 31 B178下刀支撑块Lower Blade Holder
- 32 A50 M3X6十字沉头螺钉Standard Screw
- 33 B188蜗轮成套Worm Wheel Assembly
- 34 B109蜗轮轴Worm Wheel Shaft
- 35 B110蜗轮Worm Wheel
- 36 B74紫铜垫圈Brass Washer
- 37 B20蜗轮轴轴螺母Screw
- 38 A44刀片Blade
- 39 B22刀片帽Blade Nut
- 40 A105 φ 8止动垫圈Stop Washer
- 41 A18球形螺母Nut
- 42 A17 M8X18外六角带发兰螺栓Standard Screw
- 43 B187砂轮成套Grinder Assembly
- 44 A15砂轮按钮Grinder Button
- 45 G17外轴弹簧Spring
- 46 A12外轴套Shaft Collar
- 47 B137砂轮架Grinder Wheel Holder
- 48 A13砂轮外轴Grinder Shaft(Outer)
- 49 A14 M3X6十字沉头螺钉Standard Screw
- 50 A10砂轮内轴Grinder Shaft(Inner)
- 51 A9砂轮Grinder Wheel
- 52 A8鱼眼垫圈Fish Eye Washer
- 53 A7 M3X8十字沉头螺钉Standard Screw
- 54 B144蜗杆Drive Gear
- 55 W33蜗杆梢Pin
- 56 A22 φ 22孔用挡圈Ring
- 57 A23 φ 22X0.3波形垫圈Wave Washer
- 58 G24 M4X3.2螺帽Nut

序号 零件编号及名称  
Ref.no. Part.no & Description

- 59 A24电机盖Motor Cover
- 60 A99转子成套Rotor Assembly
- 61 A25 608轴承Bearing
- 62 A9轴用挡圈Shaft Ring
- 63 A26转子Rotor
- 64 W5 626轴承Bearing
- 65 A100空气导向圈Air Guide
- 66 B184定子组件Stator Assembly
- 67 A101 M4X5.2十一字半圆头螺丝Standard Screw
- 68 A30垫片Washer
- 69 A28定子Stator
- 70 A102塑料隔套Plastic Sleeve
- 71 A103碳刷架组件Carbon Brush Holder
- 72 B156电机外壳Motor Cover
- 73 G21 SM11/6.4X40牙注紧螺钉Standard Screw
- 74 A55碳刷Carbon Brush
- 75 A56碳刷盖Cap For Carbon Brush
- 76 A72 M4X10.6十一字半圆头螺丝Standard Screw
- 77 B162手柄Handle
- 78 B165 M4X20十一字半圆头螺丝Standard Screw
- 79 B164开关Switch
- 80 B168定位夹Position Clamp
- 81 G10 M3X10十一字半圆头白攻螺丝Standard Screw
- 82 B163接线柱Terminal
- 83 B161 M3X16十字盘头白攻螺丝Standard Screw
- 84 A6.8电源线Cord With Plug
- 85 B70扳手Spanner
- 86 B170润滑油Grease Oil

## 12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Поставщик гарантирует соответствие дискового раскройного ножа Aurora YJ-90A/B требованиям при соблюдении потребителем условий транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, изложенных в Руководстве по эксплуатации.

Поставщик не отвечает за недостатки в работе дискового раскройного ножа Aurora YJ-90A/B, если они произошли по вине потребителя или в результате нарушения правил хранения, монтажа и эксплуатации

Гарантийный срок эксплуатации (включая хранение) - **6 месяцев.**

## 13. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДИСКОВЫЙ РАСКРОЙНЫЙ НОЖ AURORA YJ-90A/B соответствует требованиям технических регламентов и Директив ЕС:

	<p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;</p> <p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;</p> <p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</p>
	<p>Продукция изготовлена в соответствии с Директивами</p> <p>2006/42/EC «Машины и механизмы»,</p> <p>2014/35/EU «Низковольтное оборудование»,</p> <p>2014/30/EU «Электромагнитная совместимость»</p>

**Поставщик / компания, уполномоченная принимать претензии на территории Российской Федерации:**  
 ООО «Промшвейтех», 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, д. 23, корпус 1, литер А, пом. 2Н, офис 102А.  
 Тел.: 8 (812) 655-67-35

Сделано в Китае.



**AURORA**

[aurora.ru](http://aurora.ru)